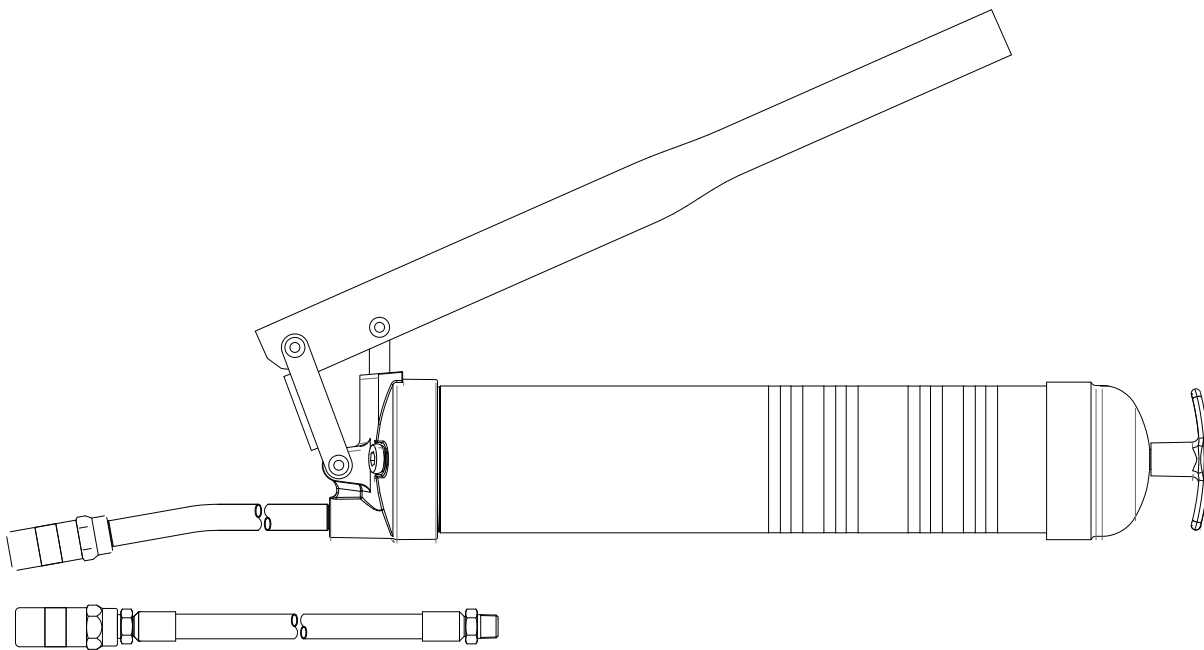


# Lever gun

Models 1142, 1147 and 1151



Date of issue	January 2022
Form number	404636
Version	3

# Contents

Safety ..... 2  
 Signal words for safety ..... 2  
 Capacities ..... 3  
 Service parts ..... 3  
**Operating instructions ..... 3**  
**Install lubricant cartridge ..... 4**  
**Fill lever gun from bulk lubricant container ..... 4**  
**Fill lever gun with a filler pump ..... 5**  
**Expel air pockets ..... 5**  
 Warranty ..... 8

# Safety

- Read and carefully observe installation instructions before installing, operating or troubleshooting assembly. Assembly must be installed, maintained and repaired exclusively by persons familiar with instructions.
- Use equipment only after safety instructions and guide have been read and are completely understood.
- Adequate personal protection must be used to prevent splashing of material on skin or in eyes.
  - Equipment generates very high grease pressure. Extreme caution should be used when operating equipment as material leaks from loose or ruptured components can inject fluid through skin and into body. If any fluid appears to penetrate skin, seek attention from doctor immediately.
  - Do not treat injury as simple cut. Tell attending doctor exactly what type of fluid was injected.
  - Do not misuse, over-pressurize, modify parts, use incompatible chemicals, fluids, or use worn and/or damaged parts.
  - Do not exceed stated maximum working pressure of pump or of lowest rated component in system.
  - Always read and follow fluid manufacturer's recommendations regarding fluid compatibility, and use of protective clothing and equipment.
  - Failure to comply may result in death or serious injury.
  - Any other use not in accordance with instructions will result in loss of claim for warranty or liability.

# Explanation of signal words for safety

**NOTE**

Emphasizes useful hints and recommendations as well as information for efficient and trouble-free operation.

**⚠ CAUTION**

Indicates a dangerous situation that can lead to light personal injury or property damage if precautionary measures are ignored.

**⚠ WARNING**

Indicates a dangerous situation that could lead to death or serious injury if precautionary measures are ignored.

**⚠ DANGER**

Indicates a dangerous situation that will lead to death or serious injury if precautionary measures are ignored.

### Capacities

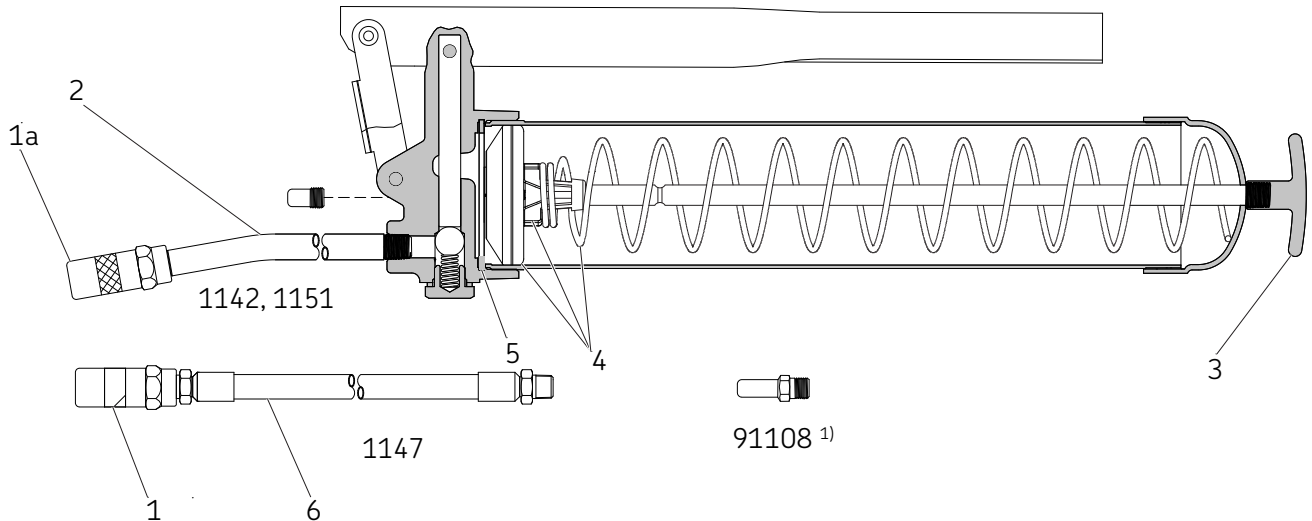
Bulk capacity	
Models 1142 and 1147	16 oz (473 cm <sup>3</sup> )
Model 1151	21 oz (621 cm <sup>3</sup> )
Cartridge capacity	14 1/2 oz (429 cm <sup>3</sup> )

### Service parts

Item	Description	Part number	Item	Description	Part number
1	Hydraulic coupler	5852	4	Follower assembly	93499
2	Nozzle extension	62028	5	Container packing	34793
3	Follower handle	261514	6	Hose	71518

Fig. 1

Model 1147 have parts 5852 and 71518  
 Models 1142 and 1151 have parts 5852 and 62028



1) Optional filler nipple. Must be ordered separately.

#### ⚠ WARNING

Use only Lincoln approved hoses and follow whip hose instructions and warnings. Extreme pressure may cause nozzle extension or whip hose to burst. Failure to comply may result in death or serious personal injury.

## Operating instructions

Wipe fittings clean before lubricating. Push coupler onto fitting at slight angle and then center coupler on the fitting. Operate lever gun handle to lubricate. After lubricating turn coupler at a slight angle to release grip of the coupler jaws.

#### NOTE

If lubricant container is empty, refer to **page 4** for filling instructions.

#### ⚠ WARNING

Keep hands clear of extension during operation of grease gun. Grease gun can develop high pressure up to 7 000 psi (483 bar). Use safety glasses and gloves for protection during operation. Failure to comply may result in death or serious personal injury.

#### NOTE

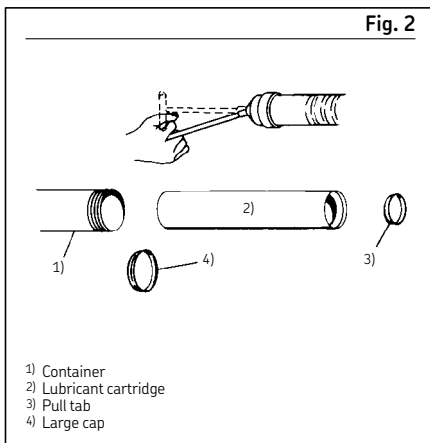
Do not damage seals of equipment being lubricated by excessive pressure or lubricant volume.

## Install lubricant cartridge

- 1 Remove head and plunger assembly from container tube.
- 2 Remove empty cartridge by pulling back on follower handle until follower rod is fully extended. Carefully release follower handle to eject empty cartridge from container tube. Pull back on follower handle. When follower rod is fully extended, pull it sideways to latch rod groove into keyhole slot in container cap.
- 3 Remove caps from both ends of cartridge and insert large open end of cartridge into container tube.
- 4 Loosely assemble head and plunger assembly to container tube. Extend lever gun handle away from container tube and disengage follower rod from container cap. Engage follower rod with follower by rotating follower handle. Exert force on follower handle until lubricant oozes from tube and head interface. Tighten container tube into head and plunger assembly.
- 5 Disengage follower rod from follower by rotating follower handle. Push follower rod into container.

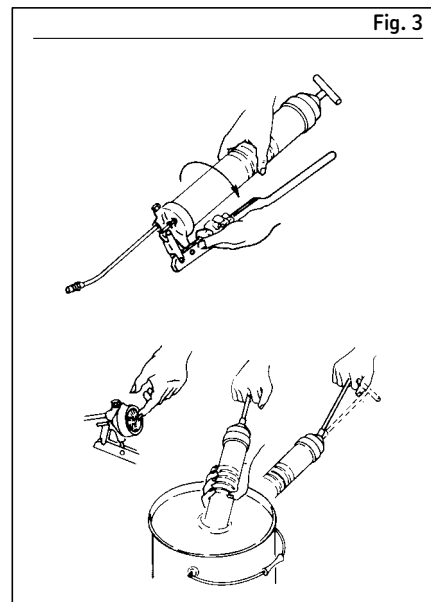
## Fill lever gun from bulk lubricant container

- 1 Remove head and plunger assembly from container tube.
- 2 Pack lubricant into cavity of head and plunger assembly.
- 3 Insert open end of container tube into lubricant. Slowly pull follower handle back while pushing container tube deeper into lubricant to prevent air pockets from being pulled into container tube.
- 4 When follower rod is fully extended pull sideways to latch rod groove into keyhole slot in container cap.
- 5 Loosely assemble head and plunger assembly to filled container tube. Release follower rod from container cap and disengage follower rod from follower by rotating follower handle. Push follower rod into container. Slowly unscrew container tube from head and plunger assembly until lubricant oozes from interface. Tighten container tube into head and plunger assembly.



### NOTE

If inspection and cleaning are not performed correctly, grease gun will lose prime and will continue to lose prime until cleaned properly.



## Fill lever gun with a filler pump

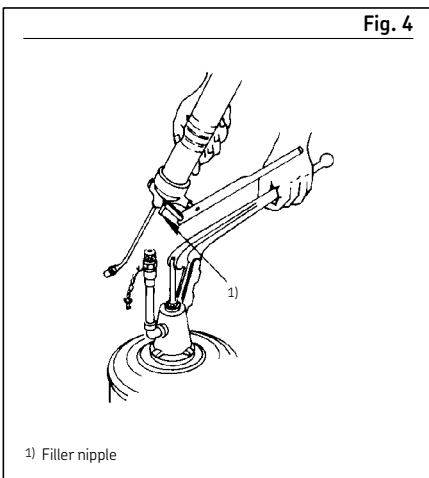
- 1 Engage follower rod with follower by rotating follower handle.
- 2 Insert lever gun filler nipple into filler pump socket and extend lever gun handle away from container tube.
- 3 Operate filler pump to fill lever gun container.
- 4 When follower rod groove is exposed container is filled (follower rod will be extended approximately 8 in (203 mm)).
- 5 Disengage follower rod from follower by rotating follower handle.
- 6 Push follower rod into container.

## Expel air pockets

- 1 Unscrew container tube 1 1/2 turns from head and plunger assembly.
- 2 Withdraw follower rod from container cap and engage it with follower by rotating follower handle. Exert force on follower handle until lubricant oozes from tube and head interface.
- 3 Tighten container tube into head and plunger assembly. Disengage follower rod from follower by rotating follower handle. Push follower rod into container.

### NOTE

Air pockets in the cartridge lubricant will cause the lever gun to lose its prime.



This page left intentionally blank.

This page left intentionally blank.

## Warranty

The instructions do not contain any information on the warranty.  
This can be found in the General Conditions of Sales, available at:  
[www.lincolnindustrial.com/technicalservice](http://www.lincolnindustrial.com/technicalservice) or [www.skf.com/lubrication](http://www.skf.com/lubrication).

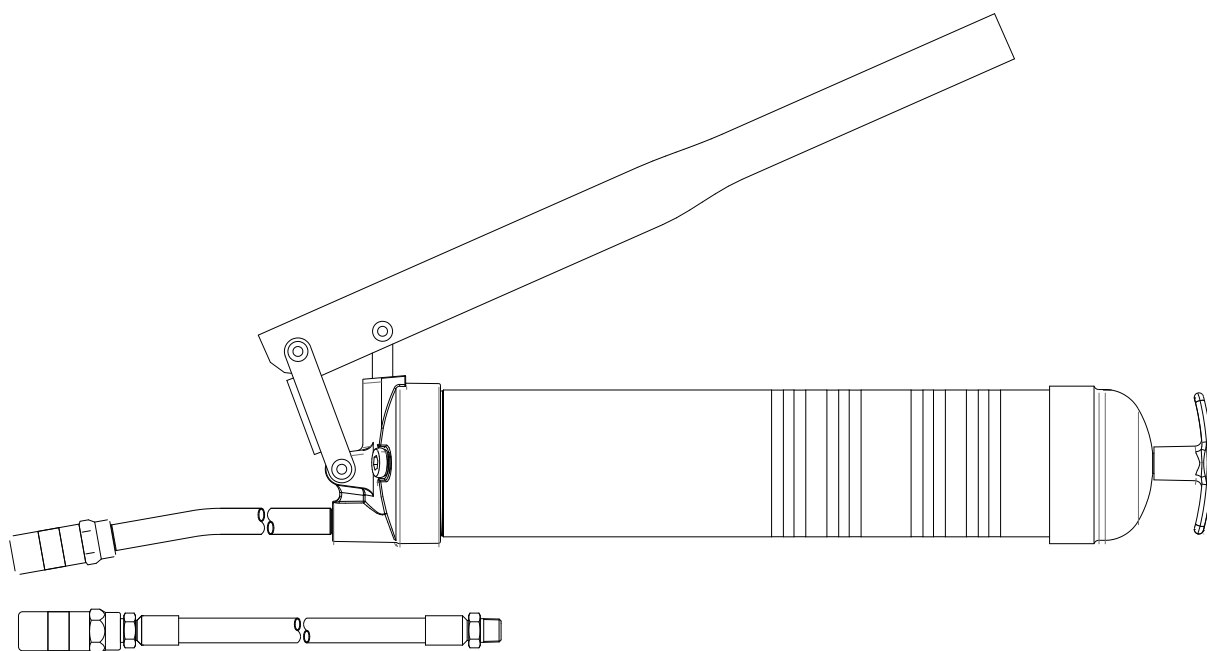
[skf.com](http://skf.com) | [lincolnindustrial.com](http://lincolnindustrial.com)

© SKF and Lincoln are registered trademarks of the SKF Group.

© SKF Group 2022  
The contents of this publication are the copyright of the publisher and may not be reproduced (even extracts) unless prior written permission is granted. Every care has been taken to ensure the accuracy of the information contained in this publication but no liability can be accepted for any loss or damage whether direct, indirect or consequential arising out of the use of the information contained herein.  
January 2022 · Form 404636 Version 3

# Hendel vetspuit

Modellen 1142, 1147 en 1151



Uitgavedatum	januari 2022
Formulier nummer	404636
Versie	3

# Inhoud

Veiligheid . . . . .	2
Uitleg van signaalwoorden voor veiligheid . . . . .	2
Capaciteiten . . . . .	3
Service onderdelen . . . . .	3
Gebruiksaanwijzing . . . . .	3
Installeer de smeermiddelcartridge . . . . .	4
Vul het hendelpistool vanuit de container voor bulk-smeermiddel . . . . .	4
Vul het hendelpistool met een vulpomp . . . . .	5
Spread luchtzakken uit . . . . .	5
Garantie . . . . .	8

# Veiligheid

- Lees en volg de installatie-instructies aandachtig voor installatie, bediening of het oplossen van problemen. De montage moet uitsluitend worden geïnstalleerd, onderhouden en gerepareerd door personen die bekend zijn met de instructies.
- Gebruik apparatuur alleen na veiligheid instructies en gids zijn gelezen en zijn volledig begrepen.
- Adequate persoonlijke bescherming moet worden gebruikt om spatten van materiaal op de huid of in de ogen te voorkomen.
  - Apparatuur genereert zeer hoge vetdruk. Wees uiterst voorzichtig wanneer u apparatuur gebruikt, want materiaal dat lekt uit losse of gescheurde onderdelen kan vloeistof door de huid en in het lichaam injecteren. Als er vocht in de huid schijnt te komen, dient u onmiddellijk de arts te raadplegen.
  - Verwonding niet als een eenvoudige snee behandelen. Vertel de behandelende arts precies welk type vloeistof is geïnjecteerd.
  - Gebruik niet te veel, overdruk, wijzig onderdelen, gebruik incompatibele chemicaliën, vloeistoffen of gebruik versleten en / of beschadigde onderdelen.
  - De aangegeven maximale werkdruk van de pomp of van het laagste geteste onderdeel in het systeem niet overschrijden.
  - Lees en volg altijd de aanbevelingen van de fabrikant van de vloeistof met betrekking tot vloeistofcompatibiliteit en gebruik van beschermende kleding en uitrusting.
  - Niet-naleving kan de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.
  - Elk ander gebruik dat niet in overeenstemming is met de instructies, leidt tot verlies van aanspraak op garantie of aansprakelijkheid.

# Uitleg van signaalwoorden voor veiligheid

## NOTITIE

Benadrukt nuttige hints en aanbevelingen, evenals informatie voor een efficiënte en probleemloze werking.

## ⚠ VOORZICHTIGHEID

Geeft een gevaarlijke situatie aan die kan leiden tot licht persoonlijk letsel of materiële schade als voorzorgsmaatregelen worden genegeerd.

## ⚠ WAARSCHUWING

Geeft een gevaarlijke situatie aan die kan leiden tot de dood of ernstig letsel als voorzorgsmaatregelen worden genegeerd.

## ⚠ GEVAAR

Geeft een gevaarlijke situatie aan die tot de dood of tot ernstig letsel leidt als voorzorgsmaatregelen worden genegeerd.

### Capaciteiten

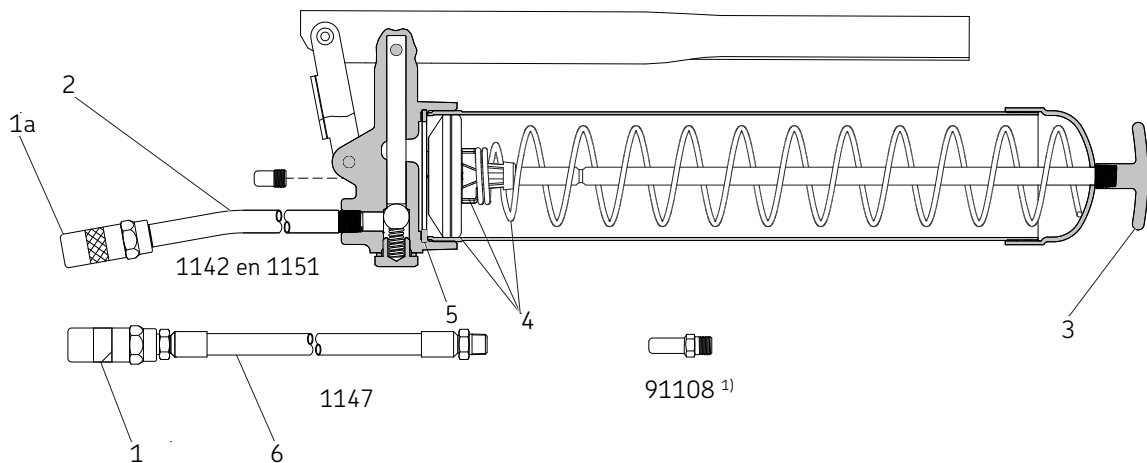
Bulkcapaciteit	
Modellen 1142 en 1147	473 cm <sup>3</sup> (16 oz)
Model 1151	621 cm <sup>3</sup> (21 oz)
Cartridge capaciteit	429 cm <sup>3</sup> (14 1/2 oz)

### Service onderdelen

Item	Beschrijving	Onderdeel nummer	Item	Beschrijving	Onderdeel nummer
1	Hydraulische koppeling	5852	4	Follower-assembly	93499
2	Nozzle-extensie	62028	5	Container verpakking	34793
3	Volggreep	261514	6	Buis	71518

Fig. 1

Model 1147 heeft delen 5852 en 71518  
Modellen 1142 en 1151 hebben delen 5852 en 62028



<sup>1)</sup> Optionele vulnippel. Moet apart worden besteld.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik alleen door Lincoln goedgekeurde slangen en volg instructies en waarschuwingen van de slang. Extreme druk kan de klepverlenging of de zweepbuis doen barsten.

Niet-naleving kan de dood of ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Houd de handen uit de buurt van de verlenging tijdens het gebruik van het vetpistool. Vetpistool kan hoge druk ontwikkelen tot 483 bar (7 000 psi). Gebruik een veiligheidsbril en handschoenen voor bescherming tijdens het gebruik.

Niet-naleving kan de dood of ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

## Gebruiksaanwijzing

Duw de koppeling op de fitting onder een kleine hoek en vervolgens de middelste koppeling op de fitting. Bedien de hendel met pistoolgreep om te smeren. Na het smeren van de koppelaar in een lichte hoek om de greep van de koppelbekken los te maken.

#### NOTITIE

Als de smeermiddelcontainer leeg is, verwijzen naar **pagina 4** voor vulinstructies.

#### NOTITIE

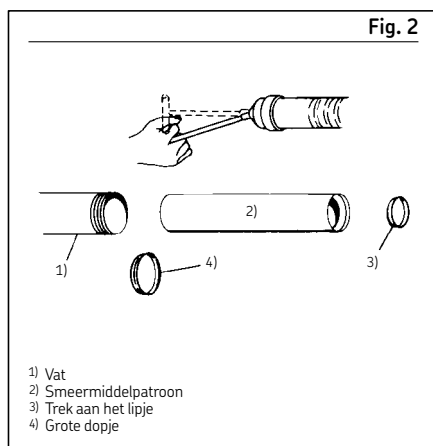
De afdichtingen van apparatuur die gesmeerd wordt door overmatige druk of smeermiddel volume.

## Installeer de smeermiddelcartridge

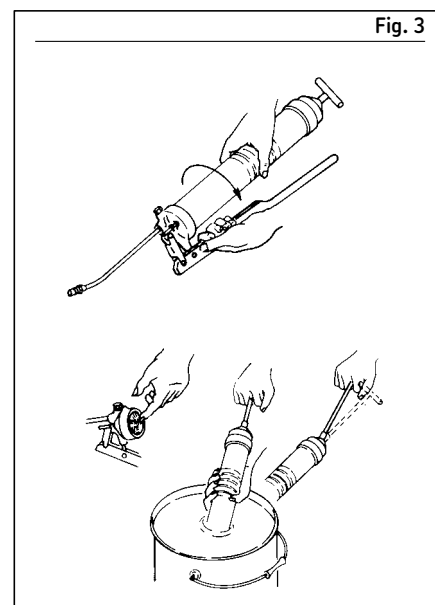
- 1 Verwijder de kop en de plunjer uit de containerbuis.
- 2 Verwijder lege cartridge door de volggreep terug te trekken totdat de volger volledig is uitgeschoven. Laat de volghandgreep voorzichtig los om de lege patroon uit de houder te werpen. Trek aan de hendel van de volger. Wanneer de volgstaaf volledig is uitgeschoven, trekt u deze zijwaarts om de groef van de staaf in de sleutelgatgleuf in de dop van de container te vergrendelen.
- 3 Verwijder de doppen van beide uiteinden van de cartridge en steek een groot open uiteinde van de cartridge in de containerbuis.
- 4 Bevestig de kop en de plunjerconstructie losjes aan de containerbuis. Trek de hendel van het hendelkanon uit de houder en schakel de volgstaaf uit de tankdop. Verbind volgstaaf met volger door de volghandgreep te draaien. Oefen kracht uit op de handgreep van de volger totdat het smeermiddel uit de buis- en kopinterface komt. Draai de containerbuis vast in de kop en de plunjersamenstelling.
- 5 Maak de volgerstang los van de volger door de volghandgreep te draaien. Duw volger in de container.

## Vul het hendelpistool vanuit de container voor bulk-smeermiddel

- 1 Verwijder de kop en de plunjer uit de containerbuis.
- 2 Verpak het smeermiddel in de holte van de kop en de plunjer.
- 3 Steek het open uiteinde van de containerbuis in het smeermiddel. Trek de hendel van de volger langzaam naar achteren terwijl u de containerbuis dieper in het smeermiddel duwt om te voorkomen dat luchtballen in de containerbuis worden getrokken.
- 4 Wanneer de volgstaaf volledig is uitgeschoven, trekt u zijwaarts om de groef van de grendel in de opening van het sleutelgat in de dop van de container te vergrendelen.
- 5 Bevestig de kop en de plunjerconstructie losjes aan de gevulde containerbuis. Laat de volgstaaf los van de tankdop en ontgrendel de volgstaaf van de volger door de volgerhendel te draaien. Duw volger in de container. Schroef de containerbuis langzaam van de kop en de zuiger los totdat het smeermiddel uit de interface komt. Draai de containerbuis vast in de kop en de plunjersamenstelling.



**NOTITIE**  
Als de inspectie en reiniging niet correct worden uitgevoerd, verliest het vetspuitje de vulling en blijft het vrijkomen verloren tot het op de juiste manier is schoongemaakt.

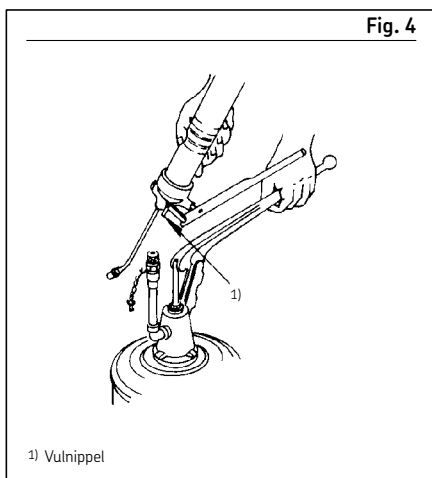


## Vul het hendelpistool met een vulpomp

- 1 Verbind volgstaaf met volger door de volghandgreep te draaien.
- 2 Breng de vulnippel van de hendel in de aansluiting van de vulpomp en trek de hendel van het pistool uit de houder.
- 3 Gebruik de vulpomp om de pistoolcontainer te vullen.
- 4 Als de groef van de volgstaaf is blootgesteld, wordt de container gevuld (volgstaaf zal ongeveer 203 mm (8 in) worden verlengd).
- 5 Maak de volgerstang los van de volger door de volghandgreep te draaien.
- 6 Duw volger in de container.

## Spread luchtzakken uit

- 1 Schroef containerbuis 1 1/2 verandert van hoofd en plunjersamenstel.
- 2 Trek de volgstaaf uit de tankdop en zet hem vast met de volger door de volgerhendel te draaien. Oefen kracht uit op de handgreep van de volger totdat het smeermiddel uit de buis- en kopinterface komt.
- 3 Draai de containerbuis vast in de kop en de plunjersamenstelling. Maak de volgerstang los van de volger door de volghandgreep te draaien. Duw volger in de container.



### NOTITIE

Luchtzakken in het cartridge-smeermiddel zorgen ervoor dat het hendel vetspuit zijn primaire kracht verliest.

Deze pagina is met opzet leeg gelaten.

Deze pagina is met opzet leeg gelaten.

## Garantie

De instructies bevatten geen informatie over de garantie. Dit is te vinden in de algemene verkoopvoorwaarden, beschikbaar op:

[www.lincolnindustrial.com/technicalservice](http://www.lincolnindustrial.com/technicalservice) of [www.skf.com/lubrication](http://www.skf.com/lubrication).

[skf.com](http://skf.com) | [lincolnindustrial.com](http://lincolnindustrial.com)

© SKF en Lincoln zijn geregistreerde handelsmerken van de SKF Group.

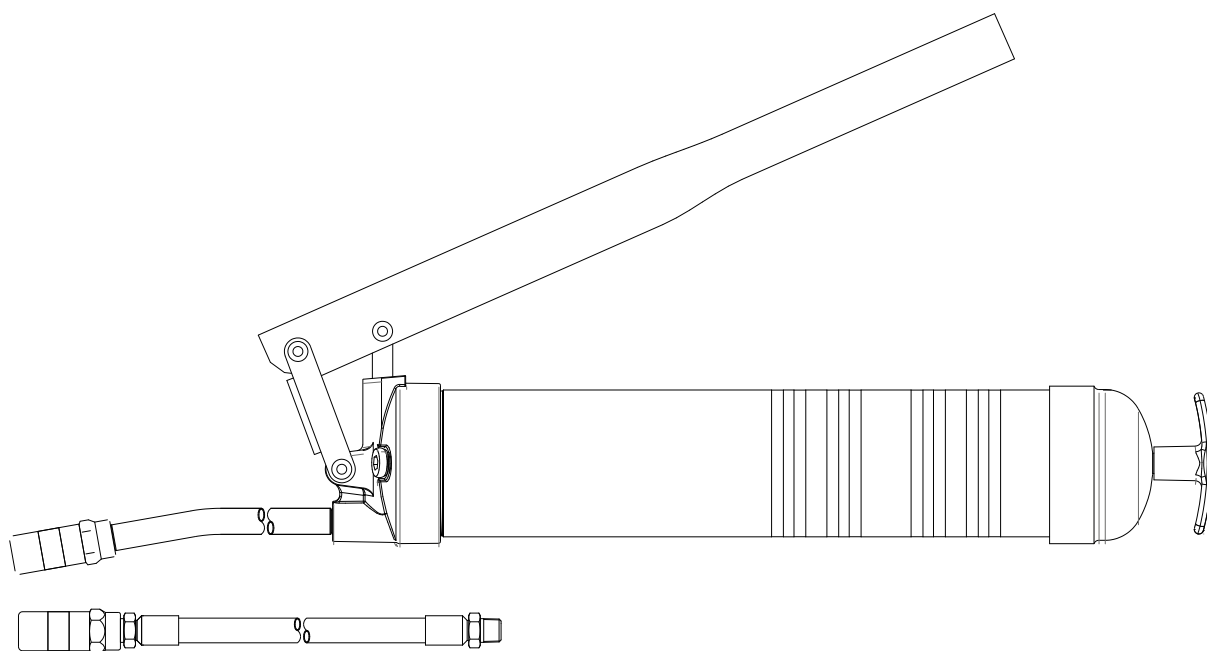
© SKF Group 2022

De inhoud van deze publicatie valt onder het auteursrecht van de uitgever en mag niet worden gereproduceerd (zelfs uittreksels) tenzij hiervoor schriftelijke toestemming is verleend. Er is alles aan gedaan om de juistheid van de informatie in deze publicatie te garanderen, maar er kan geen aansprakelijkheid worden aanvaard voor enig verlies of enige schade, direct, indirect of voortvloeiend uit het gebruik van de hierin opgenomen informatie.

January 2022 · Form 404636 versie 3

# Pistolet a levier

Modèles 1142, 1147 et 1151



Date d'édition	janvier 2022
Numéro du formulaire	404636
Version	3

# Table des matières

Sécurité .....	2
Signaux de sécurité .....	2
Capacités .....	3
Pièces de rechange .....	3
Mode d'emploi .....	3
Remplir le pistolet a levier par l'intermediaire de container de gros ..	4
Installez la cartouche de lubrifiant ...	4
Remplir le pistolet a levier par l'intermediaire d'une Pompe de remplissage .....	5
Expulser les poches d'air .....	5
Garantie .....	8

# Sécurité

- Lire avec précaution ces instructions d'installation avant l'installation, la mise en service et (ou) le dépannage de cet appareil, et les respecter. L'ensemble doit impérativement n'être installé, entretenu et réparé que par des personnes connaissant bien les présentes instructions.
- N'installer la pompe qu'après avoir lu et compris dans leur intégralité les les instructions de sécurité et le présent guide.
  - Le port d'équipements de protection adéquats est obligatoire pour éviter les éclaboussures de produits divers sur la peau ou dans les yeux.
  - Toujours débrancher les sources d'énergie (électricité, air comprimé ou hydraulique) de la pompe quand elle n'est pas en service.
  - Cet équipement produit une pression de graisse très élevée. Il est important de n'utiliser cet équipement qu'avec une prudence extrême; en effet, du produit qui s'échapperait d'un composant mal serré ou cassé risquerait de traverser la peau et d'être injecté dans le corps. En cas de pénétration apparente de la peau par un fluide quel qu'il soit, consulter immédiatement un médecin.
  - Ne pas traiter la blessure comme une simple coupure. Indiquer au médecin consulté le type de fluide ayant pénétré le corps.
  - Toute autre utilisation non conforme aux instructions risque d'entraîner la perte de la garantie ou un refus de responsabilité.
  - Il est interdit de faire une utilisation incorrecte de cet équipement, de le soumettre à une pression excessive, d'en modifier les pièces, de l'utiliser avec des produits chimiques ou des liquides incompatibles et (ou) des pièces en mauvais état.
  - Ne pas dépasser la pression de fonctionnement maximale de la pompe ou du composant ayant la plus faible pression maximale du circuit.
  - Toujours lire et respecter les préconisations du fabricant du fluide relatives à la compatibilité entre fluides, et l'emploi de vêtements et de matériels de protection.
  - Le non-respect de ces instructions risque de causer des blessures et (ou) des dommages matériels.

# Signaux de sécurité

## NOTE

Insiste Conseils utiles et recommandations ainsi que des informations pour un fonctionnement efficace et sans problème.

## ⚠ ATTENTION

Indique un danger susceptible de causer une blessure mineure ou modérée s'il n'est pas évité.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Indique un danger susceptible de causer la mort ou une blessure grave s'il n'est pas évité.

## ⚠ DANGER

Indique un danger susceptible de causer la mort ou une blessure grave s'il n'est pas évité.

### Capacités

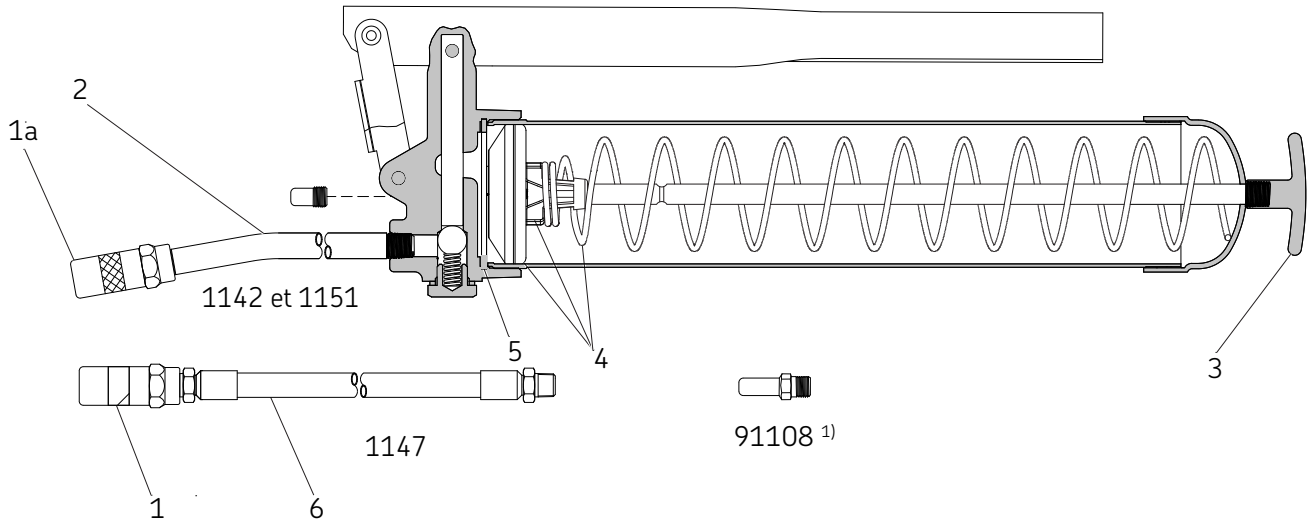
Capacité en vrac	
Modèles 1142 et 1147	473 cm <sup>3</sup> (16 oz)
Modèle 1151	621 cm <sup>3</sup> (21 oz)
Capacité de la cartouche	429 cm <sup>3</sup> (14 1/2 oz)

### Pièces de rechange

Réf.	Description	Partie	Réf.	Description	Partie
1	Coupleur hydraulique	5852	4	Poignée	93499
2	Extension de bec	62028	5	Tuyau	34793
3	Joint d'étanchéité	261514	6	Piston	71518

Fig. 1

Modèle 1147 possède des parties 5852 et 71518  
 Modèles 1142 et 1151 possèdent des parties 62028 et 5852



1) Graisseur optionnel. Doit être commandé séparément.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

La canule ou le tuyau peuvent éclater du fait d'extrêmes pressions. N'utiliser seulement que les tuyaux lincoln et suivre les intructions et avertissements de la canule.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Porter des lunettes et gants de securite durant toute utilisation. Ne pas toucher le tuyau durant utilisation du pistolet a graisse. Le pistolet a graisse peut generer des pressions allant jusqu'à 483 bar (7 000 psi). Porter des lunettes de sécurité et des gants de protection pendant le fonctionnement. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou la mort.

## Mode d'emploi

#### NOTE

Si le contenant de lubrifiant est vide, reportez-vous à la **page 4** pour les instructions de remplissage.

Voir instructions page suivante pour remplir le pistolet.

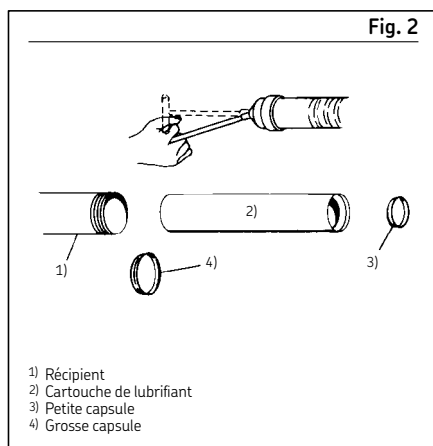
Essuyer l'orifice avant de lubrifier. Pousser le coupleur sur l'orifice en formant un angle puis, centrer le coupleur dans l'orifice. Actionner la poignée du pistolet à levier pour lubrifier en faisant attention de ne pas endommager les joints du fait d'une pression excessive ou de trop de lubrifiant. Après lubrification, incliner légèrement le coupleur pour le détacher de l'orifice.

## Installez la cartouche de lubrifiant

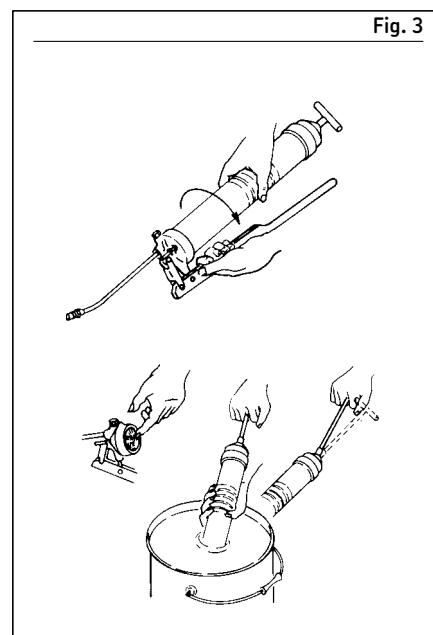
- 1 Retirer la capsule et le piston du réceptacle du pistolet.
- 2 Pour enlever une cartouche vide, tirer sur la poignée jusqu'à ce que la tringle soit complètement étendue. Puis relâcher la poignée pour éjecter la cartouche vide de son réceptacle. Tirer sur la poignée. Quand la tringle est complètement étendue, tirez-la sur les cotés pour accrocher la cannelure de la tringle au trou de serrure de la capsule.
- 3 Enlever les capsules aux deux extrémités de la cartouche et introduire le côté le plus large de la cartouche dans le réceptacle du pistolet.
- 4 Assembler la capsule et le piston au réceptacle du pistolet sans trop serrer. Tirer la poignée du pistolet et désengager la tringle de la capsule du réceptacle. Engager la tringle avec la bielle en tournant la poignée. Serrer la poignée jusqu'à ce que le lubrifiant suinte des points de jonction. Serrer le réceptacle du pistolet à la capsule et au piston.
- 5 Désengager la tringle de la bielle en tournant la poignée. Pousser la tringle dans le réceptacle.

## Remplir le pistolet a levier par l'intermediare de container de gros

- 1 Retirer la capsule et le piston du réceptacle du pistolet.
- 2 Entasser le lubrifiant dans la cavité de la capsule et du piston.
- 3 Insérer la partie ouverte du réceptacle du pistolet dans le lubrifiant. Tirer sur la poignée doucement tout en poussant le réceptacle du pistolet dans le lubrifiant afin d'éviter la formation de poches d'air.
- 4 Quand la tringle est complètement étendue, tirez-la sur les cotés pour accrocher la cannelure de la tringle au trou de serrure de la capsule.
- 5 Assembler la capsule et le piston au réceptacle du pistolet sans trop serrer. Désengager la tringle de la capsule du réceptacle et désengager la tringle de la bielle en tournant la poignée. Pousser la tringle dans le réceptacle du pistolet. Desserrer doucement le réceptacle du pistolet de la capsule et du piston jusqu'à ce que le lubrifiant suinte des points de jonction. Serrer le réceptacle du pistolet à la capsule et au piston.



**NOTE**  
Si le pistolet graisseur n'est pas inspecté et nettoyé correctement, il se désamorçera et continuera de le faire tant qu'il n'est pas nettoyé comme il convient.

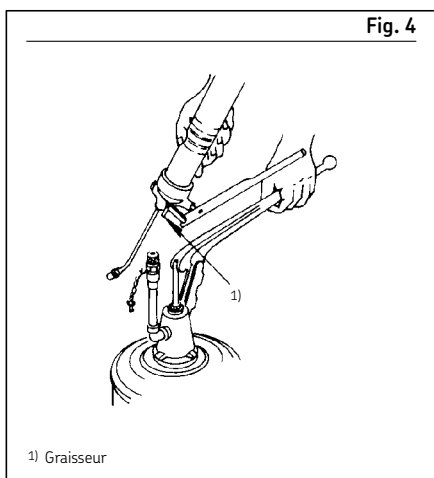


## Remplir le pistolet à levier par l'intermédiaire d'une Pompe de remplissage

Engager la tringle avec la bielle en tournant la poignée. Insérer le graisseur du pistolet à levier dans la cavité de la pompe de remplissage et tirer la poignée du pistolet à levier. Faire fonctionner la pompe de remplissage afin de remplir le réceptacle du pistolet à levier. Quand la cannelure de la tringle est visible, le réceptacle du pistolet est plein (la tringle sera étendue sur 20 centimètres (8 pouce)). Désengager la tringle de la bielle en tournant la poignée. Pousser la tringle dans le réceptacle du pistolet.

## Expulser les poches d'air

- 1 Dévisser (1 1/2 tours) le réceptacle du pistolet de la capsule et du piston.
- 2 Retirer la tringle de la capsule du réceptacle et engager la tringle avec la bielle en tournant la poignée. Serrer la poignée jusqu'à ce que le lubrifiant suinte des points de jonction.
- 3 Serrer le réceptacle du pistolet à la capsule et au piston. Désengager la tringle de la bielle en tournant la poignée. Pousser la tringle dans le réceptacle.



### NOTE

Les poches d'air incluses dans le lubrifiant diminueront l'efficacité du pistolet à levier.

Cette page est laissée intentionnellement vide.

Cette page est laissée intentionnellement vide.

## Garantie

Ces instructions ne contiennent aucune information quant à la garantie. Celles-ci sont consultables dans les Conditions Générales de Vente disponibles sur le site Internet: [www.lincolnindustrial.com/technicalservice](http://www.lincolnindustrial.com/technicalservice) ou [www.skf.com/lubrication](http://www.skf.com/lubrication).

[skf.com](http://skf.com) | [lincolnindustrial.com](http://lincolnindustrial.com)

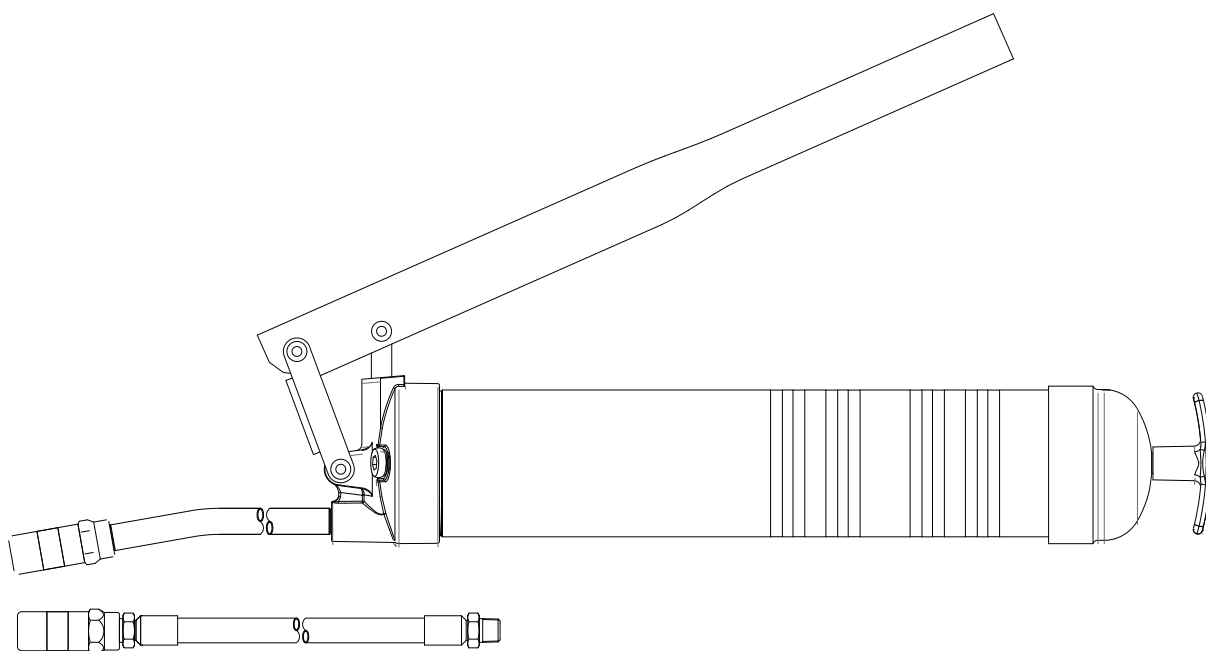
® SKF et Lincoln sont des marques déposées du Groupe SKF.

© Groupe SKF 2022  
Le contenu de cette publication est soumis au copyright de l'éditeur et sa reproduction, même partielle, est interdite sans autorisation écrite préalable. Le plus grand soin a été apporté à l'exactitude des informations données dans cette publication mais SKF décline toute responsabilité pour les pertes ou dommages directs ou indirects découlant de l'utilisation du contenu du présent document.

January 2022 · Forme 404636 Version 3

# Pistola a leva

Modelli 1142, 1147 e 1151



Data di emissione	<b>January 2022</b>
Codice pubblicazione	<b>404636</b>
Version	<b>3</b>

# Indice

Sicurezza .....	2
Spiegazione dei termini per le segnalazioni di sicurezza .....	2
Capacità.....	3
Pezzi di ricambio .....	3
Istruzioni per l'uso .....	3
Installazione della cartuccia di lubrificante.....	4
Riempimento della pistola a leva da un contenitore di lubrificante sfuso ..	4
Riempimento della pistola a leva con pompa di riempimento.....	5
Espulsione dei vuoti d'aria.....	5
Garanzia .....	8

# Sicurezza

Leggere attentamente e seguire le istruzioni d'installazione prima di installare, operare o individuare e risolvere i problemi del complesso. L'installazione, la manutenzione e la riparazione del complesso devono essere eseguite solo da parte di personale che ha familiarità con le istruzioni.

Usare l'apparecchiatura solo dopo avere letto e compreso del tutto le istruzioni di sicurezza.

- Per evitare schizzi di materiale sulla pelle o negli occhi, indossare attrezzature di protezione della persona.
- L'apparecchiatura crea pressioni di grasso molto elevate. Si dovrà prestare moltissima attenzione quando si usa questa apparecchiatura perché la fuoriuscita di materiale da componenti allentati o rotti può iniettare fluido nel corpo perforando la pelle. Se il fluido sembra aver perforato la pelle, ottenere immediatamente l'assistenza del medico.
- Non trattare la ferita come se si trattasse di un semplice taglio. Dire al medico curante con esattezza quale tipo di materiale è stato iniettato.
- Non fare cattivo uso, pressurizzare in modo eccessivo, modificare i pezzi, usare agenti chimici, fluidi incompatibili o usare con pezzi consumati e/o danneggiati.
- Non superare il valore nominale di pressione di esercizio della pompa o quello del componente di sistema con valore più basso.
- Leggere e seguire sempre i consigli del produttore sulla compatibilità del fluido e sull'uso di indumenti e attrezzature di protezione.
- Se non lo si fa si corre il pericolo di lesioni gravi o letali.
- Qualsiasi altro uso che non corrisponda alle istruzioni annullerà la responsabilità espressa nella garanzia e il diritto ai relativi reclami.

# Spiegazione dei termini per le segnalazioni di sicurezza

## NOTA

Sottolinea suggerimenti utili e consigli, oltre che informazioni, per un uso più efficiente e senza problemi.

## ⚠ ATTENZIONE

Indica situazioni pericolose che possono essere causa di lesioni minori alla persona o danni materiali se le misure di precauzione sono ignorate.

## ⚠ AVVERTENZA

Indica situazioni pericolose che possono essere causa di morte o lesioni gravi se le misure di precauzione sono ignorate.

## ⚠ PERICOLO

Indica situazioni pericolose che saranno causa di morte o lesioni gravi se le misure di precauzione sono ignorate.

### Capacità

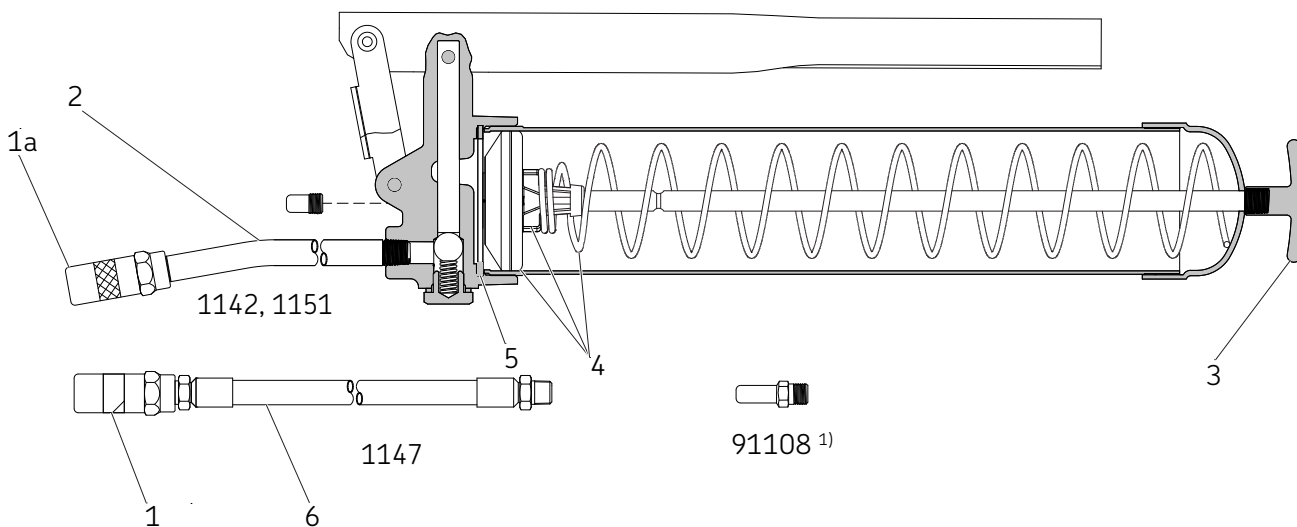
Capacità sfuso	
Modelli 1142 e 1147	473 cm <sup>3</sup> (16 once)
Modello 1151	621 cm <sup>3</sup> (21 once)
Capacità della cartuccia	429 cm <sup>3</sup> (14 1/2 oz)

### Pezzi di ricambio

Articolo	Descrizione	Codice di pezzo	Articolo	Descrizione	Codice di pezzo
1	Accoppiatore idraulico	5852	4	Gruppo cedente	93499
2	Prolunga ugello	62028	5	Guarnizione contenitore	34793
3	Impugnatura cedente	261514	6	Tubo flessibile	71518

Fig. 1

Il modello 1147 contiene i pezzi 5852 e 71518  
I modelli 1142 e 1151 contengono i pezzi 5852 e 62028



1) Nipplo di riempimento opzionale. Deve essere ordinato separatamente.

#### ⚠ AVVERTENZA

Usare solo tubi flessibili approvati da Lincoln e seguire le istruzioni e avvertenze per i flessibili a frusta. Forti pressioni possono causare lo scoppio della prolunga dell'ugello o del flessibile a frusta.

Se non lo si fa si corre il pericolo di lesioni alla persona gravi o letali.

#### ⚠ AVVERTENZA

Tenere le mani via dalla prolunga quando si usa la pistola d'ingrassaggio. La pistola d'ingrassaggio può generare pressioni alte sino a 483 bar (7 000 psi). Indossare occhiali di sicurezza e guanti per proteggersi durante l'uso.

Se non lo si fa si corre il pericolo di lesioni alla persona gravi o letali.

## Istruzioni per l'uso

#### NOTA

Quando il contenitore di lubrificante è vuoto, vedere pagina 4 per le istruzioni di riempimento.

#### NOTA

Non danneggiare le tenute dell'apparecchiatura che si lubrifica usando pressione eccessiva o troppo lubrificante.

Pulire i raccordi prima di lubrificare. Spingere l'accoppiatore sul raccordo leggermente obliquo e sistemare il suo centro sul raccordo. Per lubrificare, azionare la pistola a leva. Dopo la lubrificazione ruotare leggermente l'accoppiatore per rilasciare la presa delle sue ganasce.

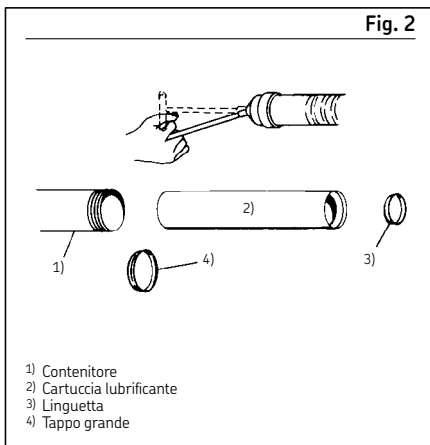
# Installazione della cartuccia di lubrificante

- 1 Togliere il gruppo di testa e stantuffo dal tubo contenitore.
- 2 Estrarre la cartuccia vuota tirando indietro l'impugnatura del cedente finché l'asta del cedente non è estesa del tutto. Rilasciare con attenzione l'impugnatura del cedente per espellere la cartuccia dal tubo contenitore. Tirare indietro l'impugnatura del cedente. Quando l'asta del cedente è completamente esposta, tirarla di lato per impegnarne la scanalatura nella fessura del foro chiave sul tappo del contenitore.
- 3 Togliere entrambi i tappi di estremità della cartuccia e inserire la sua apertura più grande nel tubo contenitore.
- 4 Montare, senza serrare, il gruppo di testa e stantuffo sul tubo del contenitore. Spostare la maniglia della pistola a leva via dal tubo contenitore e disimpegnare l'asta del cedente dal tappo del contenitore. Impegnare l'asta del cedente nel cedente ruotandone l'impugnatura. Esercitare forza sull'impugnatura del cedente fino a quando non fuoriesca lubrificante dall'interfaccia tubo e testa. Serrare il tubo contenitore sul gruppo testa e stantuffo.

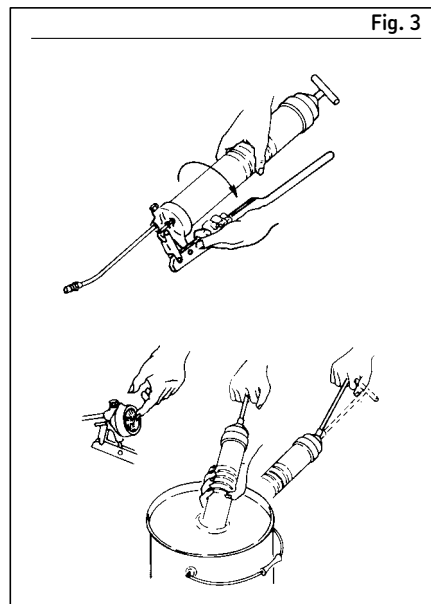
- 5 Disimpegnare l'asta del cedente dal cedente ruotandone l'impugnatura. Spingere l'asta del cedente nel contenitore.

# Riempimento della pistola a leva da un contenitore di lubrificante sfuso

- 1 Togliere il gruppo di testa e stantuffo dal tubo contenitore.
- 2 Riempire di lubrificante la cavità del gruppo testa e stantuffo.
- 3 Inserire nel lubrificante l'estremità aperta del tubo contenitore. Tirare indietro lentamente la maniglia del cedente mentre si spinge il tubo contenitore più a fondo nel lubrificante onde impedire di aspirare vuoti d'aria nel tubo stesso.
- 4 Quando l'asta del cedente è completamente esposta, tirarla di lato per impegnarne la scanalatura nella fessura del foro chiave sul tappo del contenitore.
- 5 Montare senza serrare il gruppo di testa e stantuffo sul tubo del contenitore riempito. Rilasciare l'asta del cedente dal tappo del contenitore e disimpegnare l'asta dal cedente ruotando l'impugnatura del cedente. Spingere l'asta del cedente nel contenitore. Svitare lentamente il tubo contenitore dal gruppo testa e stantuffo finché il lubrificante non fuoriesce dall'interfaccia. Serrare il tubo contenitore sul gruppo testa e stantuffo.



**NOTA**  
Se non si fa un'ispezione e una manutenzione corretta, la pistola d'ingrassaggio perde l'adesamento e continuerà a perdere adesamento finché non la si pulisce in modo giusto.



## Riempimento della pistola a leva con pompa di riempimento

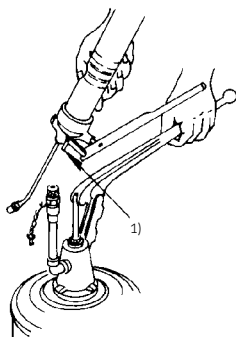
- 1 Impegnare l'asta del cedente nel cedente ruotandone l'impugnatura.
- 2 Inserire il nipplo di riempimento della pistola a leva nella presa della pompa di riempimento e tirare la maniglia della pompa a leva via dal tubo contenitore.
- 3 Azionare la pompa di riempimento per riempire il contenitore della pistola a leva. Il contenitore è riempito quando si vede la scanalatura dell'asta del cedente; l'asta del cedente sarà estesa di circa 203 mm (8 pollici).

- 4 Disimpegnare l'asta del cedente dal cedente ruotandone l'impugnatura.
- 5 Spingere l'asta del cedente nel contenitore.

## Espulsione dei vuoti d'aria

- 1 Svitare il tubo contenitore di 1 giro e  $\frac{1}{2}$  dal gruppo testa e stantuffo.
- 2 Estrarre l'asta del cedente dal tappo del contenitore e impegnarla con il cedente ruotando l'impugnatura dell'asta. Esercitare forza sull'impugnatura del cedente fino a quando non fuoriesca lubrificante dall'interfaccia tubo e testa.
- 3 Serrare il tubo contenitore sul gruppo testa e stantuffo. Disimpegnare l'asta del cedente dal cedente ruotandone l'impugnatura. Spingere l'asta del cedente nel contenitore.

Fig. 4



1) Nipplo di riempimento

### NOTA

I vuoti d'aria nella cartuccia di lubrificante possono far sì che la pistola a leva perda l'adescamento.

Questa pagina è stata lasciata  
intenzionalmente vuota.

Questa pagina è stata lasciata  
intenzionalmente vuota.

## Garanzia

Le presenti istruzioni non contengono nessuna informazione sulla garanzia. Si possono trovare le informazioni nelle Condizioni generali di vendita che sono disponibili on-line all'indirizzo

[www.lincolnindustrial.com/technicalservice](http://www.lincolnindustrial.com/technicalservice) o  
[www.skf.com/lubrication](http://www.skf.com/lubrication)

[skf.com](http://skf.com) | [lincolnindustrial.com](http://lincolnindustrial.com)

© SKF e Lincoln sono marchi di fabbrica depositati di SKF Group.

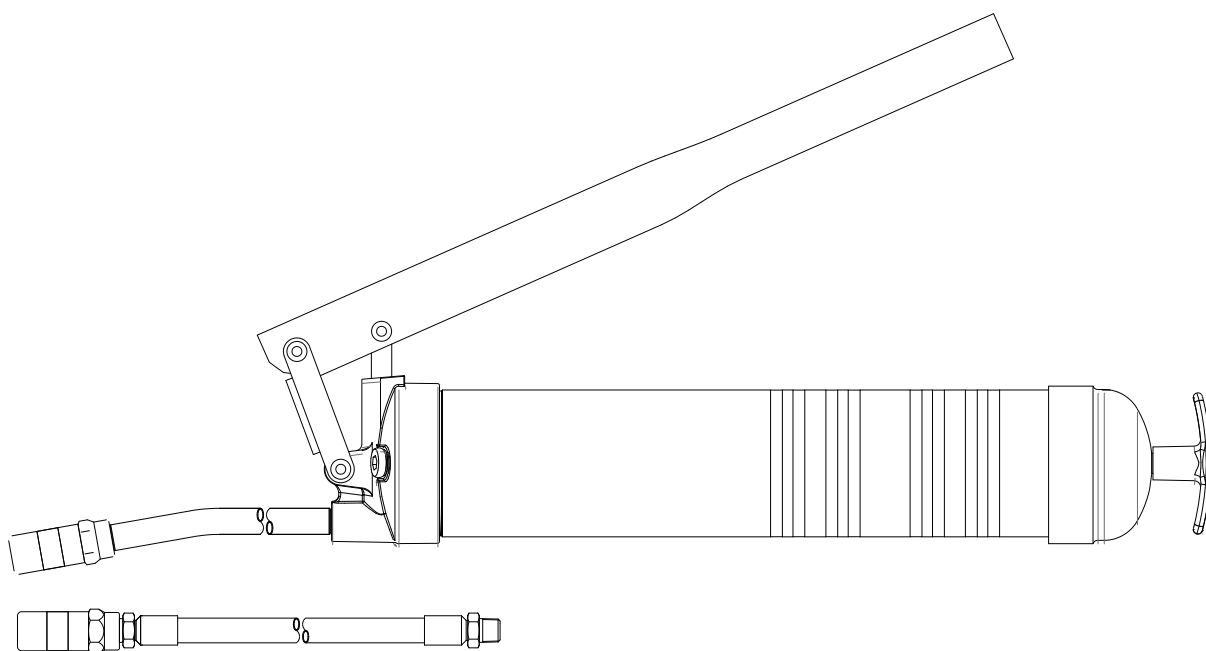
© SKF Group 2021

Il contenuto della presente pubblicazione è protetto dai diritti d'autore e non può essere riprodotto (neppure in forma di stralcio) senza ottenerne l'autorizzazione scritta a priori. È stata posta ogni attenzione per garantire che le informazioni contenute nella presente pubblicazione siano accurate, ma non si possono assumere responsabilità per eventuali perdite o danni, sia diretti che indiretti o conseguenti, derivanti dall'uso delle informazioni qui contenute.

January 2022 · Form 404636 Version 3

# Pistola de palanca

Modelos 1142, 1147 y 1151



Fecha de emisión	<b>enero 2022</b>
Número de formulario	<b>404636</b>
Versión	<b>3</b>

# Contents

Seguridad . . . . .	2
Explicación de las palabras de advertencia de seguridad . . . . .	2
Capacidades . . . . .	3
Partes de servicio . . . . .	3
Instrucciones de operación . . . . .	3
Para instalar cartucho lubricante . . . . .	4
Para llenar la pistola de palanca desde un envase grande de lubricante . . . . .	4
Para llenar la pistola de palanca con una bomba de llenado . . . . .	5
Para expulsar las bolsas de aire . . . . .	5
Garantía . . . . .	8

## Seguridad

Lea y siga cuidadosamente estas instrucciones antes de instalar , operar o solucionar problemas de este equipo. El equipo debe ser instalado , mantenido y reparado exclusivamente por personas familiarizadas con las instrucciones. Instale y/o utilice el equipo sólo después de leer las instrucciones de seguridad y haya leído y e comprendida esta guía. Se debe usar protección del personal para prevenir salpicaduras de material en la piel o en los ojos .

- Desconecte siempre la fuente de energía (eléctrica, aire o hidráulica ) del equipo cuando no se esté usando.
- Cualquier otro uso que no esté conforme con las instrucciones podrá causar la pérdida o reclamación de garantía o responsabilidad.
- No mal use , sobre- presurice , modifique piezas , o use productos químicos incompatibles , líquidos o piezas desgastadas y / o partes dañadas.
- Siempre lea y siga las recomendaciones del fabricante respecto a la compatibilidad del fluido, y el uso de ropa apropiada y equipo de protección.
- El incumplimiento puede resultar en la muerte o lesiones graves.

## Explicación de las palabras de advertencia de seguridad

### NOTA

Destaca consejos útiles y recomendaciones, así como información para un funcionamiento eficiente y sin problemas.

### ⚠ AVISO

Letreros con instrucciones de seguridad indican las instrucciones o procedimientos relacionados con la seguridad específica.

### ⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.

### ⚠ PELIGRO

Indica una situación peligrosa que, si no se evita causará la muerte o lesiones graves.

### Capacidades

Capacidad a granel  
Modelos 1142 y 1147 16 oz. (473 cm<sup>3</sup>)  
Modelo 1151 21 oz. (621 cm<sup>3</sup>)

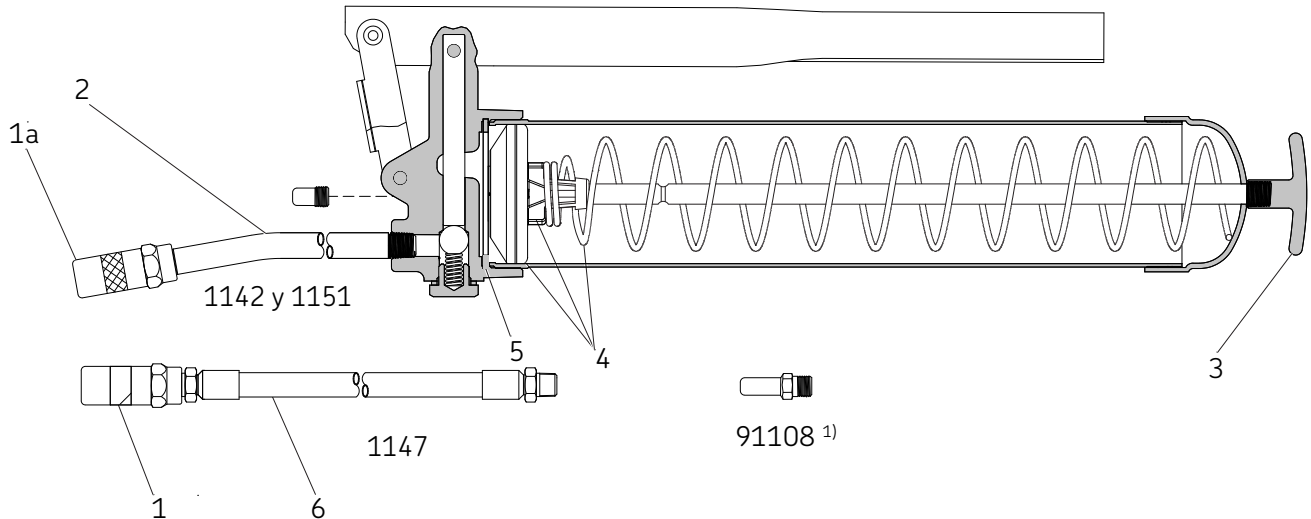
Capacidad del  
Cartucho 14 1/2 oz. (429 cm<sup>3</sup>)

### Partes de servicio

Artículo	Descripción	Parte	Artículo	Descripción	Parte
1	Acople hidráulico	5852	4	Seguidor	93499
2	Extensión de boquilla	62028	5	Retenedor de Empaques	34793
3	Asa del Seguidor	261514	6	Manguera	71518

Fig. 1

El modelo 1147 tiene partes 5852 y 71518  
Los modelos 1142 y 1151 tienen partes 5852 y 62028



1) Boquilla de llenado 91108 opcional. Debe pedirse por separado)

#### ⚠ ADVERTENCIA

Presión extrema puede causar extensión de la boquilla o rotura de la conexión flexible de manguera. Use solo mangueras aprobadas Lincoln y siga las advertencias e instrucciones de la conexión flexible de manguera.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Use gafas de seguridad y guantes para protegerse durante la operación. Mantenga las manos lejos de la extensión durante la operación de la pistola engrasadora. La grasa de la pistola puede desarrollar alta presión que puede llegar hasta 483 bar (7 000 psi). El incumplimiento puede resultar en lesiones graves o la muerte.

## Instrucciones de operación

#### NOTA

Si el depósito de lubricante está vacío, consulte la **página 4** de las instrucciones de llenado.

#### NOTA

No dañar las juntas de equipo que se está lubricado por una presión excesiva o el volumen de lubricante.

Limpie los accesorios limpios antes de lubricar.

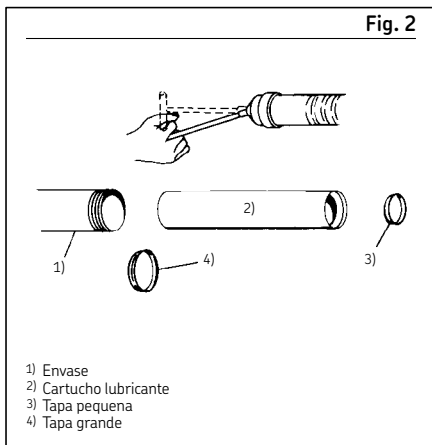
Empuje el acoplador en accesorio en ligero ángulo y luego acoplador central en la conexión.

Opere la palanca de empuñadura de la pistola para lubricar.

Después de lubricar el acoplador a su vez en un ligero ángulo para liberar la presión de las mordazas de acoplamiento.

## Para instalar cartucho lubricante

- 1 Remueva la cabeza y el ensamble del émbolo del tubo del envase.
- 2 Para remover un cartucho vacío, hale hacia atrás el asa del seguidor hasta que la barra del seguidor esté totalmente extendida. Cuidadosamente suelte el asa del seguidor para arrojar el cartucho vacío del tubo del envase. Hale hacia atrás el asa del seguidor. Cuando la barra esté totalmente extendida, hale hacia los lados para asegurar la ranura de la barra dentro del seguro en la tapa del envase.
- 3 Remueva las tapas en ambos lados del cartucho e inserte la apertura más grande del cartucho dentro del tubo del envase.
- 4 Ensamble ligeramente la cabeza y el ensamble del émbolo al tubo del envase. Extienda la palanca de la pistola hacia afuera del tubo del envase y suelte la barra de la tapa del envase. Conecte la barra con el seguidor rotando el asa del seguidor. Ejercer fuerza sobre el asa del seguidor hasta que el lubricante se rebose del tubo y de la interfaz de la cabeza. Apriete el tubo del envase dentro de la cabeza y el ensamble del émbolo.
- 5 Suelte la barra del seguidor rotando el asa del seguidor. Empuje la barra del seguidor dentro del envase.

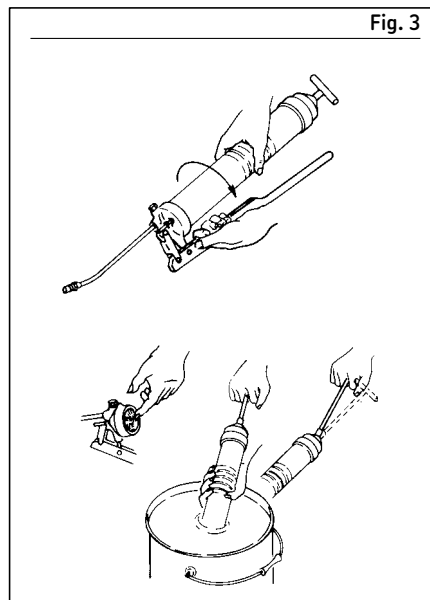


### NOTA

Si no se efectúan correctamente la inspección y la limpieza la pistola de engrase se descebará y seguirá descebaándose hasta que se limpie correctamente.

## Para llenar la pistola de palanca desde un envase grande de lubricante

- 1 Remueva la cabeza y el ensamble del émbolo del tubo del envase.
- 2 Envase el lubricante dentro de la cavidad de la cabeza y el ensamble del émbolo.
- 3 Inserte el lado abierto del tubo del envase dentro del lubricante. Lentamente hale el asa del seguidor hacia atrás y al mismo tiempo meta el tubo del envase más profundamente dentro del lubricante para prevenir que bolsas de aire se metan dentro del tubo del envase.
- 4 Cuando la barra del seguidor esté totalmente extendida, hale esta hacia los lados para asegurar la ranura de la barra dentro del seguro de agujero en la tapa del envase.
- 5 Ligeramente ensamble la cabeza y el ensamble del émbolo en el tubo del envase lleno. Suelte la barra del seguidor de la tapa del envase y suelte la barra del seguidor girando el asa del seguidor. Empuje la barra del seguidor dentro del envase. Lentamente desenrosque el tubo del envase de la cabeza y del ensamble del émbolo hasta que el lubricante se rebose de la interfaz. Apriete el tubo del envase dentro de la cabeza y el ensamble del émbolo.



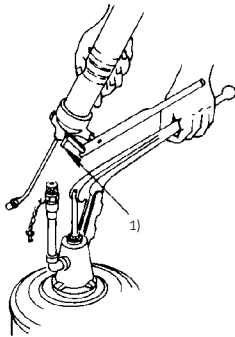
## Para llenar la pistola de palanca con una bomba de llenado

Conecte la barra con el seguidor rotando el asa del seguidor. Inserte la boquilla de llenado de la pistola de palanca dentro del casquillo de la bomba de llenado y extienda el asa de la pistola de palanca lejos del tubo del envase. Opere la bomba de llenado para llenar el envase de la pistola de palanca. Cuando la ranura de la barra del seguidor se expone, el envase está lleno (la barra del seguidor se extenderá aproximadamente 200 cm (8 pulgadas)). Suelte la barra rotando el asa del seguidor. Empuje la barra del seguidor dentro del envase.

## Para expulsar las bolsas de aire

- 1 Desenrosque el tubo del envase 1 1/2 vueltas de la cabeza y el ensamble del émbolo.
- 2 Saque la barra del seguidor de la tapa del envase y conéctelo con el seguidor rotando el asa del seguidor. Ejerza fuerza sobre el asa del seguidor hasta que el lubricante se rebose del tubo y de la interfaz de la cabeza.
- 3 Apriete el tubo del envase dentro de la cabeza y el ensamble del émbolo. Suelte la barra del seguidor rotando el asa del seguidor. Empuje la barra del seguidor dentro del envase.

Fig. 4



1) Acople de llenado

### NOTA

Bolsas de aire en el cartucho lubricante causarán que la pistola de palanca pierda su efectividad.

Esta página ha sido dejada en blanco  
intencionalmente.

Esta página ha sido dejada en blanco  
intencionalmente.

## Garantía

Estas instrucciones no contienen ninguna información de garantía. Estos se pueden consultar en las Condiciones Generales de Venta disponibles en el sitio web: [www.lincolnindustrial.com/technicalservice](http://www.lincolnindustrial.com/technicalservice) o [www.skf.com/lubrication](http://www.skf.com/lubrication).

[skf.com](http://skf.com) | [lincolnindustrial.com](http://lincolnindustrial.com)

© SKF y Lincoln son marcas registradas del Grupo SKF.

© Grupo SKF 2022  
El contenido de esta publicación es propiedad de la editorial y su reproducción, incluso parcial, está prohibida sin permiso previo por escrito. Se ha tenido cuidado para garantizar la exactitud de la información provista en esta publicación, pero SKF no se responsabiliza por ninguna pérdida o daño directo o indirecto derivado del uso de los contenidos de este documento.

January 2022 · Formulario 404636 Versión 3